



KOSOVO SPECIALIST CHAMBERS
DHOMAT E SPECIALIZUARA TË KOSOVËS
SPECIJALIZOVANA VEĆA KOSOVA

Predmet: KSC-BC-2018-01

Rešava: sudija pojedinac
sudija Nikola Giju

Sekretar: dr Fidelma Donlon

Datum: 24. septembar 2020.

Jezik: engleski

Stepen tajnosti: javno

**Javna redigovana verzija ispravljene verzije
naloga za hapšenje Nasima Haradinaja**

Specijalizovani tužilac

Džek Smit

Za uručenje

g. Nasimu Haradinaju

Ja, sudija NIKOLA GIJU, koga je predsednik Specijalizovanih veća odredio kao sudiju pojedinca Specijalizovanih veća Kosova u skladu s članom 33(2) Zakona br. 05/L-53 o Specijalizovanim većima i Specijalizovanom tužilaštvu Kosova (u daljem tekstu: Zakon);

Rešavajući po podnesku specijalizovanog tužioca od 22. septembra 2020. „Hitni zahtev za izdavanje naloga za hapšenje i pratećih naloga“;

U skladu s članovima 39(3) i 41(6) Zakona, pravilom 53 Pravilnika o postupku i dokazima pred Specijalizovanim većima Kosova (u daljem tekstu: Pravilnik) i članovima 387, 388 i 392 Krivičnog zakonika Kosova iz 2019. br. 06/L-074 (u daljem tekstu: Krivični zakonik);

IZDAJEM NALOG ZA HAPŠENJE

NASIMA HARADINAJA (očevo ime [BRISANO]), rođenog **21. maja 1963.** u **Glođanima/ Gllogjan, Dečani/Deçan, Kosovo, IDENTIFIKACIONI BROJ GRAĐANA [BRISANO]**, s poslednjim poznatim prebivalištem u [BRISANO], Kosovo.

1. Krivična dela i sažeti prikaz činjenica

1. Postoji osnovana sumnja da je Nasim Haradinaj (u daljem tekstu: g. Haradinaj) krivično odgovoran za pokušaj izvršenja krivičnog dela zastrašivanja u toku krivičnog postupka iz člana 387 Krivičnog zakonika. Konkretno, postoji osnovana sumnja da je g. Haradinaj održao tri konferencije za štampu - 7, 16. i 22. septembra 2020. - na kojima je podelio ili na drugi način medijima stavio na raspolaganje poverljive informacije i dokumente, odnosno informacije i dokumente koji nisu javnog karaktera, u vezi sa radom Specijalizovanog tužilaštva, pomenuo imenom određene (potencijalne) svedoke i saopštio podatke o njihovom prebivalištu i druge lične podatke. To

ponašanje predstavlja ozbiljnu pretnju ili drugo sredstvo prinude kako bi se drugo lice navelo da odustane od davanja iskaza ili dâ lažni iskaz ili da na drugi način ne pruži istinite informacije Specijalizovanom tužilaštvu, odnosno Specijalizovanim većima.

2. Takođe postoji osnovana sumnja da je g. Haradinaj krivično odgovoran za izvršenje krivičnog dela odmazde iz člana 388 Krivičnog zakonika. Konkretno, postoji osnovana sumnja da je g. Haradinaj održao tri konferencije za štampu - 7, 16. i 22. septembra 2020. - na kojima je medijima podelio ili na drugi način stavio na raspolaganje poverljive informacije i dokumente, odnosno informacije i dokumente koji nisu javnog karaktera, u vezi sa radom Specijalizovanog tužilaštva, uključujući imena i lične podatke (potencijalnih) svedoka, čime je potencijalno ugrozio bezbednost tih lica. To ponašanje predstavlja štetnu radnju sa umišljanjem da se izvrši odmazda zbog davanja istinitih informacija Specijalnoj istražnoj radnoj grupi i/ili Specijalizovanom tužilaštvu u vezi sa izvršenjem krivičnih dela.

3. Dalje, postoji osnovana sumnja da je g. Haradinaj krivično odgovoran za izvršenje krivičnog dela povrede tajnosti postupka iz člana 392 Krivičnog zakonika. Konkretno, postoji osnovana sumnja da je g. Haradinaj održao tri konferencije za štampu - 7, 16. i 22. septembra 2020. - na kojima je medijima podelio ili na drugi način stavio na raspolaganje poverljive informacije i dokumente, odnosno informacije i dokumente koji nisu javnog karaktera, u vezi sa radom Specijalizovanog tužilaštva, uključujući imena i lične podatke (potencijalnih) svedoka.

4. Postoje jasni osnovi da se smatra da je hapšenje g. Haradinaja neophodno jer postoji opasnost od bekstva, s obzirom na sledeće: (i) upoznat je sa obaveštenjem o krivičnim delima navedenim u nalogu za hapšenje i zna koje su kazne predviđene za ta dela; (ii) ima pristup znatnim novčanim sredstvima kao zamenik šefa Udruženja ratnih veterana Oslobođilačke vojske Kosova; (iii) računa na široku mrežu pristalica, među kojima ima stručnjaka u oblasti bezbednosti, policijskog i obaveštajnog rada, i

(iv) ima mogućnost da otputuje, bilo legalno ili nelegalno, u zemlje koje nemaju obavezu da ga izruče Specijalizovanim većima.

5. Postoje takođe jasni osnovi da se smatra da je hapšenje g. Haradinaja neophodno jer konkretne okolnosti ukazuju na to da ima motiv, sredstva i mogućnosti da ometa tok krivičnih postupaka, s obzirom na sledeće: (i) distribuirao je poverljive informacije i dokumente, odnosno informacije i dokumente koji nisu javnog karaktera koji potiču od Specijalne istražne radne grupe i/ili iz Specijalizovanog tužilaštva; (ii) stavio je do znanja da će nastaviti da objavljuje poverljive informacije i informacije koje nisu javnog karaktera i pozivao je predstavnike medija da ih na sličan način obelodanjuju, i (iii) to objavljivanje je izvršio sa očiglednom ravnodušnošću prema opasnosti koju to predstavlja po (potencijalne) svedoke i u cilju podrivanja legitimiteta Specijalizovanog tužilaštva i Specijalizovanih veća koje ne priznaje.

6. Dalje, postoje jasni osnovi da se smatra da je hapšenje g. Haradinaja neophodno jer konkretne okolnosti ukazuju na to da će on ponoviti ili pokušati da ponovi ta krivična dela, imajući u vidu da je izjavio da namerava i dalje da objavljuje poverljive informacije i dokumenta, odnosno informacije i dokumenta koji nisu javnog karaktera, o (potencijalnim) svedocima i istragama Specijalne istražne radne grupe odnosno Specijalizovanog tužilaštva, iz čega se vidi da postoji opasnost da će nastaviti sa pretnjama, zastrašivanjem i ugrožavanjem (potencijalnih) svedoka, i objavljivati slične podatke.

2. Dovođenje i pritvorski objekat

7. Prema članu 41(7) Zakona i pravilu 55(4) Pravilnika, u slučaju da g. Haradinaj bude uhapšen na Kosovu ili u trećoj državi, biće doveden u pritvorski objekat u Holandiji, koji je pod nadzorom Specijalizovanih veća i kojim upravlja Sekretarijat.

3. Prava g. Haradinaja

8. Nakon hapšenja, g. Haradinaju su garantovana prava iz članova 21, 38(3) i 41(4) Zakona koja mu moraju biti pročitana po hapšenju od strane Specijalizovanog tužilaštva.

9. G. Haradinaj se bez odlaganja mora izvesti pred sudiju pojedinca u skladu s članom 41(5) Zakona.

10. Nakon hapšenje, shodno članu 41(2) i (5) Zakona, g. Haradinaj ima pravo da osporava zakonitost hapšenja, naloga za dovođenje i uslova pritvora pred sudijom pojedincem i ima pravo da izjavi žalbu Specijalizovanom veću Apelacionog suda.

4. Drugi nalozi

11. Nalog za hapšenje, koji trenutno nosi oznaku strogo poverljivo i *ex parte*, može se predočiti, odnosno njegovo postojanje se može otkriti osumnjičenom i drugim nadležnim vlastima Kosova ili trećih država, uključujući državu domaćina, ukoliko je to neophodno za njegovo izvršenje.

12. S obzirom na stepen tajnosti ovog naloga za hapšenje, sudija pojedinac traži od nadležnih vlasti Kosova ili treće države, u zavisnosti od slučaja, da postojanje ili sadržaj ovog naloga za hapšenje ne obznanjuju nikome, izuzev onim licima čije je učešće apsolutno neophodno za njegovo izvršenje i uručenje g. Haradinaju.

13. Svaka opstrukcija ovog naloga za hapšenje od strane bilo kog pravnog ili fizičkog lica, ili funkcionera Vlade Kosova, može predstavljati krivično delo po članu 15(2) Zakona.

14. Prema članovima 53(3) i 54(1) Zakona, Specijalizovana veća imaju primat u odnosu na sve druge sudove na Kosovu, a ovaj nalog za hapšenje ima istu snagu i dejstvo kao nalog koji izda bilo koji drugi sud Kosova.

/potpis na originalu/

Sudija Nikola Giju,
sudija pojedinac

U četvrtak, 24. septembra 2020.
Hag, Holandija

Objašnjenje:

U stavu 4, u četvrtom redu odozgo, dodata je reč „zamenik“ ispred reči „šef[a]“.